

Panasonic®



Battery Charger Akkuladegerät Chargeur de batterie 배터리 충전기 バッテリーチャージャー

Model No./Modell-Nr./Numéro de modèle/모델번호/品番 **CF-VCBTB2W**

© Panasonic Corporation 2010-2011

Printed in Japan

DFQW5402YA HS0510-2121



OPERATING INSTRUCTIONS

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic computer series. To recharge a battery pack, you will need the AC adaptor and AC cord included with the computer.

- Before using the battery charger, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions and Reference Manual carefully.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic vorgesehen. Zum Aukladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den mit Ihrem Computer gelieferten Netzadapter und Netzkabel.

- Bevor Sie dem Akkuladegerät verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die relevanten Abschnitte der Bedienungsanleitung des Computers und des Reference Manuals sorgfältig durch.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation livrés avec l'ordinateur.

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez ces instructions d'utilisation et les paragraphes correspondants des Instructions d'utilisation et du Reference Manual.

사용 설명서

배터리 충전기는 Panasonic 컴퓨터 시리즈용 배터리 팩을 충전하기 위해 설계되었습니다. 배터리 팩을 재충전하려면 컴퓨터와 함께 제공되는 AC 어댑터 및 AC 코드가 있어야 합니다.

배터리 충전기를 사용하기 전에 본 사용 설명서 및 컴퓨터 사용 설명서와 Reference Manual의 관련 부분을 잘 읽어보십시오.

取扱説明書

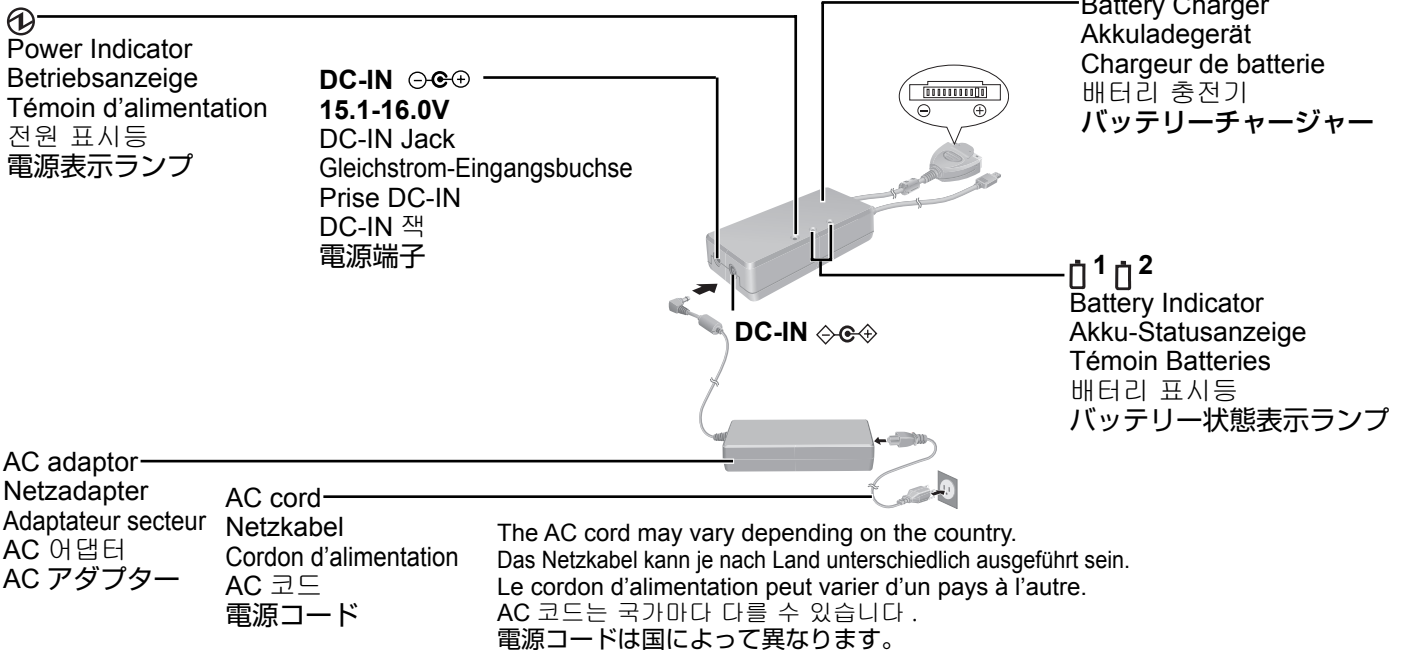
保証書付き (日本国内向け)

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- **ご使用前に「安全上のご注意」(裏面)を必ずお読みください。**
- ご使用の際には、この取扱説明書とあわせて、当社製パソコン本体の取扱説明書をよくお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

本バッテリーチャージャーは、バッテリーパックを充電する装置です。充電の際には、本製品のほかに、パソコンに付属のACアダプターおよび電源コードが必要です。

CONNECTION / ANSCHLUß / CONNEXION / 연결 / 接続のしかた



Warnung: Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen (welche sich in der Nähe des Gerätes befinden muß und leicht zugänglich sein soll).

ENGLISH





Precautions

- **Use This Charger to Charge Only the Specified Battery Pack (listed in the table below) and No Other**
Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.
- **Use Only the Specified AC Adaptor With This Product**
Using an AC adaptor other than the one supplied (supplied with the unit or one sold separately as an accessory) may result in a fire.

CAUTION

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove the battery before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.
- Do not touch the battery charger connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.
- Do not connect two AC adaptors at the same time.

Battery Pack		
CF-VZSU14 ^{*1*2}	CF-VZSU18 ^{*2}	CF-VZSU36 ^{*4}
CF-VZSU14A ^{*1*2}	CF-VZSU18A ^{*3}	CF-VZSU43 ^{*4}
CF-VZSU14B ^{*1*2}	CF-VZSU18B ^{*3}	CF-VZSU43A ^{*4}
CF-VZSU1428 ^{*3} (Second Battery Pack)	CF-VZSU25 ^{*1*2}	CF-VZSU46 ^{*4}
	CF-VZSU26 ^{*4}	CF-VZSU46A ^{*4}
CF-VZSU1473 ^{*4} (Second Battery Pack)	CF-VZSU29 ^{*4}	CF-VZSU48 ^{*4}
	CF-VZSU29A ^{*4}	CF-VZSU50 ^{*4}
CF-VZSU1430 ^{*4} (Second Battery Pack)	CF-VZSU29AS ^{*4}	CF-VZSU58 ^{*4}
	CF-VZSU30 ^{*4}	CF-VZSU65 ^{*4}
CF-VZSU15 ^{*2}	CF-VZSU30A ^{*4}	CF-VZSU65A ^{*4}
CF-VZSU15A ^{*2}	CF-VZSU30B ^{*4}	

- *1 The CF-VAB371 (for CF-37 series) or the CF-VAB721 (for CF-72 series) is required for recharging using the battery charger.
- *2 Connect the AC adaptor to the  DC-IN jack.
- *3 Connect the AC adaptor for CF-28/48 series to the  DC-IN jack.
Connect the AC adaptor for CF-29/50/51 series to the  DC-IN jack.
- *4 Connect the AC adaptor to the  DC-IN jack.

Charging the battery pack

Charging begins automatically after connecting the battery pack.

- Power indicator
- Green: Power on Not lit: Power off
- The charging time and the battery indicator operation are the same as when the battery pack is charged by the computer (when the power is OFF). Refer to the Reference Manual.
- When two different batteries are connected simultaneously, they will be charged in the order of the connector number (the batteries will be charged one at a time.).
- The battery pack or battery charger will become somewhat warm during normal use. This is not a malfunction.

Specification

Input Voltage	15.1 V - 16.0 V
Current Capacity	2.5 - 8.0 A
Operating Temperature/ Humidity	5 °C to 35 °C {41 °F to 95 °F} / 30 % to 80 % RH (no condensation)
Dimensions (W × H × D)	Approx. 110 mm × 27 mm × 52 mm {4.3" × 1.1" × 2"}
Weight	Approx. 130 g {0.3 lb.}

DEUTSCH





Vorsichtsmaßnahmen

- **Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks (das in der untenstehenden Tabelle aufgelistet ist)**
Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.
- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil für dieses Produkt**
Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (mit dem Gerät mitgeliefert oder separat als Zusatzteil verkauft) kann zu einem Brand führen.

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes das Akkupack. Anderenfalls kann das Akkupack beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.
- Fassen Sie die Klemmen des Batterieladegeräts nicht an, das sie anderenfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Schließen Sie nicht zwei Netzadapter gleichzeitig an.

Akkupack		
CF-VZSU14 ^{*1*2}	CF-VZSU18 ^{*2}	CF-VZSU36 ^{*4}
CF-VZSU14A ^{*1*2}	CF-VZSU18A ^{*3}	CF-VZSU43 ^{*4}
CF-VZSU14B ^{*1*2}	CF-VZSU18B ^{*3}	CF-VZSU43A ^{*4}
CF-VZSU1428 ^{*3} (Zweites Akkupack)	CF-VZSU25 ^{*1*2}	CF-VZSU46 ^{*4}
	CF-VZSU26 ^{*4}	CF-VZSU46A ^{*4}
CF-VZSU1473 ^{*4} (Zweites Akkupack)	CF-VZSU29 ^{*4}	CF-VZSU48 ^{*4}
	CF-VZSU29A ^{*4}	CF-VZSU50 ^{*4}
CF-VZSU1430 ^{*4} (Zweites Akkupack)	CF-VZSU29AS ^{*4}	CF-VZSU58 ^{*4}
	CF-VZSU30 ^{*4}	CF-VZSU65 ^{*4}
CF-VZSU15 ^{*2}	CF-VZSU30A ^{*4}	CF-VZSU65A ^{*4}
CF-VZSU15A ^{*2}	CF-VZSU30B ^{*4}	

- *1 Zum Aufladen des Akkupacks mit dem Akkuladegerät ist der Adapter CF-VAB371 (für die Serie CF-37) bzw. der Adapter CF-VAB721 (für die Serie CF-72) erforderlich.
- *2 Schließen Sie den Netzadapter an die Buchse  DC-IN an.
- *3 Schließen Sie den Netzadapter für die CF-28/48 Serie an die Buchse  DC-IN an.
Schließen Sie den Netzadapter für die CF-29/50/51 Serie an die Buchse  DC-IN an.
- *4 Schließen Sie den Netzadapter an die Buchse  DC-IN an.

Laden des Akkupacks

Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn Sie das Akkupack einsetzen.

- Betriebsanzeige
- Grün: Eingeschaltet Leuchtet nicht: Ausgeschaltet
- Die Ladezeit und die Akku-Statusanzeigelampe sind dieselben wie beim Laden des Akkupacks im Notebook (wenn es ausgeschaltet ist). Beachten Sie bitte das Referenz Manual.
- Wenn zwei verschiedene Batterien gleichzeitig angeschlossen werden, werden sie in der Reihenfolge der Klemmennummer aufgeladen (die Batterien werden einzeln geladen).
- Das Akkupack oder die Akku-Statusanzeige erwärmt sich geringfügig beim normalen Betrieb. Dies ist jedoch kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

Technische Daten

Eingangsspannung	15,1 V - 16,0 V
Leistung Saufnahme	2,5 - 8,0 A
Betriebstemperatur/-luftfeuchtigkeit	5 °C bis 35 °C / 30 % bis 80 % rel. Feuchte (ohne Kondensatbildung)
Abmessungen (B × H × T)	Ca. 110 mm × 27 mm × 52 mm
Gewicht	Ca. 130 g

- (切り取り線) -

〈無料修理規定〉

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
 - (イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離した本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
 - (ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
- ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
- ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
 - (イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
 - (ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
 - (ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
 - (ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
 - (ホ) 本書のご添付がない場合
 - (ヘ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
 - (ト) 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はおお客様の負担となります。また、出張修理を行った場合には、出張料はおお客様の負担となります。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
- 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
- お近くのご相談窓口はパソコン本体の取扱説明書の「修理ご相談窓口」をご参照ください。

修理メモ

- ※お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただきますのでご了承ください。
- ※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。
- ※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはパソコン本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

Précautions d'utilisation

- **Utiliser ce chargeur uniquement sur la batterie spécifiée (indiquée dans le tableau ci-dessous) et sur aucune autre** De pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.
- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit** Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (fourni avec l'appareil ou acheté séparément comme accessoire) risque de provoquer un incendie.

REMARQUE

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer la batterie avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, la batterie risque de tomber du chargeur pendant son transport.
- Ne pas toucher les connecteurs du chargeur de batterie car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas brancher deux adaptateurs secteur en même temps.

Batterie		
CF-VZSU14 ^{*1*2}	CF-VZSU18 ^{*2}	CF-VZSU36 ^{*4}
CF-VZSU14A ^{*1*2}	CF-VZSU18A ^{*3}	CF-VZSU43 ^{*4}
CF-VZSU14B ^{*1*2}	CF-VZSU18B ^{*3}	CF-VZSU43A ^{*4}
CF-VZSU1428 ^{*3} (Second bloc-pile)	CF-VZSU25 ^{*1*2}	CF-VZSU46 ^{*4}
	CF-VZSU26 ^{*4}	CF-VZSU46A ^{*4}
CF-VZSU1473 ^{*4} (Second bloc-pile)	CF-VZSU29 ^{*4}	CF-VZSU48 ^{*4}
	CF-VZSU29A ^{*4}	CF-VZSU50 ^{*4}
CF-VZSU1430 ^{*4} (Second bloc-pile)	CF-VZSU29AS ^{*4}	CF-VZSU58 ^{*4}
	CF-VZSU30 ^{*4}	CF-VZSU65 ^{*4}
CF-VZSU15 ^{*2}	CF-VZSU30A ^{*4}	CF-VZSU65A ^{*4}
CF-VZSU15A ^{*2}	CF-VZSU30B ^{*4}	

- *1 Le CF-VAB371 (pour la série CF-37) ou le CF-VAB721 (pour la série CF-72) est nécessaire au rechargement avec le chargeur de batterie.
- *2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'entrée DC-IN ◊Ⓢ◊.
- *3 Connectez l'adaptateur secteur pour la série CF-28/48 à la prise d'entrée DC-IN ◊Ⓢ◊. Connectez l'adaptateur secteur pour la série CF-29/50/51 à la prise d'entrée DC-IN ⊖Ⓢ⊕.
- *4 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'entrée DC-IN ⊖Ⓢ⊕.

Chargement de la batterie

La charge commence automatiquement dès l'insertion de la batterie.

- Témoin d'alimentation
- Vert: Sous tension Éteint: Hors tension
- Le temps de charge et le fonctionnement de l'indicateur de charge de batterie sont identiques, que vous utilisiez le PC (lorsqu'il est éteint) ou le chargeur. Se référer au "Reference Manual".
- Lorsque deux batteries différentes sont connectées en même temps, elles sont chargées suivant l'ordre du numéro de connecteur (les batteries sont chargées une à la fois).
- Le module de batterie ou le chargeur de batterie peut légèrement chauffer en utilisation normale. Ceci ne constitue pas un défaut.

Spécifications

Alimentation	15,1 V - 16,0 V
Intensité	2,5 - 8,0 A
Température/humidité de fonctionnement	5 °C to 35 °C / 30 % to 80 % RH (sans ondensation)
Dimensions (L x H x P)	Environ 110 mm x 27 mm x 52 mm
Poids	Environ 130 g

한국어

주의사항

- 본 충전기는 아래 표에 나열된 지정된 배터리 팩을 충전하는 용도로만 사용해야 합니다. 전해질 누출, 발열, 과열 등이 발생할 수 있습니다.
- 본 제품에 지정된 AC 어댑터만 사용하십시오. 제공된 어댑터 (기기와 함께 제공되거나 액세서리로 별매되는 제품) 이외의 AC 어댑터를 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다.

주의

- 평평하고 안정적인 표면에 배터리 팩을 끼우거나 분리하십시오.
- 배터리 충전기를 이동하기 전에 배터리를 분리하십시오. 충전기를 이동하는 동안 배터리 팩이 떨어져 나갈 수 있습니다.
- 손상되거나 먼지가 묻어 고장의 원인이 될 수 있으므로 배터리 충전기 커넥터를 만지지 마십시오.
- 두 대의 AC 어댑터를 동시에 사용하지 마십시오.

배터리 팩		
CF-VZSU14 ^{*1*2}	CF-VZSU15A ^{*2}	CF-VZSU30A ^{*4}
CF-VZSU14A ^{*1*2}	CF-VZSU18 ^{*2}	CF-VZSU30B ^{*4}
CF-VZSU14B ^{*1*2}	CF-VZSU18A ^{*3}	CF-VZSU43 ^{*4}
CF-VZSU1428 ^{*3} (보조 배터리 팩)	CF-VZSU18B ^{*3}	CF-VZSU43A ^{*4}
	CF-VZSU25 ^{*1*2}	CF-VZSU46 ^{*4}
CF-VZSU1473 ^{*4} (보조 배터리 팩)	CF-VZSU26 ^{*4}	CF-VZSU46A ^{*4}
	CF-VZSU29 ^{*4}	CF-VZSU48 ^{*4}
CF-VZSU1430 ^{*4} (보조 배터리 팩)	CF-VZSU29A ^{*4}	CF-VZSU58 ^{*4}
	CF-VZSU29AS ^{*4}	CF-VZSU65 ^{*4}
CF-VZSU15 ^{*2}	CF-VZSU30 ^{*4}	CF-VZSU65A ^{*4}

- *1 배터리 충전기를 사용하여 CF-VAB371(CF-37 시리즈) 또는 CF-VAB721(CF-72 시리즈)을 충전해야 합니다.
- *2 AC 어댑터를 ◊Ⓢ◊ DC-IN 잭에 연결합니다.
- *3 CF-28/48 시리즈용 AC 어댑터를 ◊Ⓢ◊ DC-IN 잭에 연결합니다. CF-29/50/51 시리즈용 AC 어댑터를 ⊖Ⓢ⊕ DC-IN 잭에 연결합니다.
- *4 AC 어댑터를 ⊖Ⓢ⊕ DC-IN 잭에 연결합니다.

배터리 팩 충전

배터리 팩을 연결하면 자동으로 충전이 시작됩니다.

- 전원 표시등
- 녹색: 전원 On 꺼짐: 전원 Off
- 충전 시간 및 배터리 표시등 작동은 전원 Off 상태의 컴퓨터에서 배터리 팩을 충전할 때와 같습니다. Reference Manual 을 참조하십시오.
- 두 개의 배터리를 동시에 연결한 경우 배터리는 한 번에 하나씩 커넥터 번호 순서대로 충전됩니다.
- 정상 사용 중에도 배터리 팩 또는 배터리 충전기가 약간은 따뜻해집니다. 이는 고장이 아닙니다.

사양

입력 전압	15.1 V - 16.0 V
전류량	2.5 - 8.0 A
작동 온도 / 습도	5°C - 35°C / 30% - 80% RH (응결 없음)
크기 (가로 x 세로 x 너비)	약 110 mm x 27 mm x 52 mm
무게	약 130 g

安全上のご注意

必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

- 表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。



危険

この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。



注意

この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物質的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

- お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。



この絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。



この絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。



危険

対応バッテリーパック（下表）以外の充電には使用しない



バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。

禁止



注意

必ず指定の AC アダプターを使用する



指定（下表のバッテリーパックに対応するパソコン本体に付属および指定の別売り商品）以外の AC アダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

お願い

- バッテリーパックの取り付け/取り外しは、机など平らなところで行ってください。
- バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けのまま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。
- バッテリーチャージャーの端子には触れないでください。端子にごみや傷を付けると、正常に動作しなくなります。
- 同時に2つの AC アダプターを接続しないでください。

●対応バッテリーパック

バッテリーパック		
CF-VZSU14PK*1*2	CF-VZSU15A*2	CF-VZSU30*4
CF-VZSU14L2*2 (拡張バッテリーパック)	CF-VZSU16*2	CF-VZSU30A*4
	CF-VZSM2*2	CF-VZSU30B*4
CF-VZSU1428*3 (拡張バッテリーパック)	CF-VZSU18*2	CF-VZSU43A*4
	CF-VZSU19*2	CF-VZSU46*4
CF-VZSU1473*4 (拡張バッテリーパック)	CF-VZSU20*2	CF-VZSU46A*4
	CF-VZSU26*4	CF-VZSU48*4
CF-VZSU1430*4 (拡張バッテリーパック)	CF-VZSU29*4	CF-VZSU58*4
	CF-VZSU29A*4	CF-VZSU65*4
CF-VZSU15*2	CF-VZSU29AS*4	CF-VZSU65A*4

*1 バッテリーパックアダプターセットです。バッテリーパック (CF-VZSU14) 単体では充電できません。

*2 ◇●◇の電源端子に AC アダプターを接続します。

*3 CF-28 シリーズ用の AC アダプターは、◇●◇の電源端子に接続します。

CF-29/51 シリーズ用の AC アダプターは、○●○の電源端子に接続します。

*4 ○●○の電源端子に AC アダプターを接続します。

充電のしかた

バッテリーをセットすると自動的に充電が始まります。

- 電源表示ランプ
緑色点灯：電源オンの状態です。
消灯：電源が入っていません。
- 充電時間およびバッテリー状態表示ランプの働きは、コンピューター本体（電源オフ時）で充電する場合と同じです。詳しくは、コンピューター本体の『操作マニュアル』（『Reference Manual』）をご覧ください。
- 2種類のバッテリーを同時に接続すると、コネクターの番号順に充電されます。（一度に1つずつ充電されます。）
- 充電時にバッテリーパックおよびバッテリーチャージャーが温かくなることがありますが、異常ではありません。

仕様

入力電圧	15.1 V ~ 16.0 V
定格入力電流	2.5 ~ 8.0 A
使用環境条件	温度：5°C ~ 35°C 湿度：30% ~ 80% RH (結露なきこと)
外形寸法 (幅×高さ×奥行き)	約 110 mm × 27 mm × 52 mm
質量	約 130 g

保証とアフターサービス

コンピューター本体の『取扱説明書』をご覧ください。

ENGLISH

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

36-E-1



Declaration of Conformity (DoC)

"Hereby, Panasonic declares that this Battery Charger is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-E-0

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

36-G-1



Konformitätserklärung (DoC)

„Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass dieser Akkuladegerät die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt.“

Autorisierter Vertreter:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

FRANÇAIS

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement.

Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

36-F-1



Déclaration de conformité (DoC)

"Panasonic Corporation déclare par la présente que ce Chargeur de batterie est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE."

Représentant agréé:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

18-F-0

한국어

EU가 아닌 국가에서 제품을 폐기하려는 경우



이 기호는 EU에만 해당합니다.
이 제품을 폐기하려면 지역 기관이나 대리점에 연락하셔서 올바른 폐기 방법을 문의하십시오.

36-Ko-1

日本語

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

36-J-1

Combination of Battery Pack and AC Adaptor
Kombination von Akkupack and Netzteil
Combinaison de la batterie et de l'adaptateur secteur
배터리 팩과 AC 어댑터를 함께 사용하는 경우
バッテリーパックとACアダプターの組み合わせ

Use the following combinations of Battery Packs and AC Adaptors.
Benutzen Sie die folgenden Kombinationen von Akkupacks und Netzteilen.
Utilisez les combinaisons suivantes de batteries et adaptateurs secteur.
다음과 같은 조합으로 배터리 팩과 AC 어댑터를 사용하십시오.
バッテリーパックとACアダプターは、以下の組み合わせで使用してください。

Battery Pack Akkupack Batterie 배터리 팩 バッテリーパック	Available AC Adaptors Erhältliche Netzteile Adaptateurs secteur disponibles 사용 가능한 AC 어댑터 使用可能な ACアダプター
CF-VZSU14 / CF-VZSU14A	CF-AA1639A
CF-VZSU14B	CF-AA1653
CF-VZSU1428	CF-AA1639A / CF-AA1652A / CF-AA1653 / CF-AA1653A
CF-VZSU1473	CF-AA1652A / CF-AA1653A / CF-AA1683A
CF-VZSU1430	CF-AA1652A / CF-AA1653A
CF-VZSU15	CF-AA1527
CF-VZSU15A	CF-AA1527 / CF-AA1625 / CF-AA1643 / CF-AA1653
CF-VZSU18	CF-AA1639A / CF-AA1653 / CF-AA1653A
CF-VZSU18A / CF-VZSU18B	CF-AA1652A / CF-AA1653A
CF-VZSU25	CF-AA1639A
CF-VZSU26 / CF-VZSU29	CF-AA1652A / CF-AA1653A
CF-VZSU29A	CF-AA1652A / CF-AA1653A / CF-AA1683A
CF-VZSU29AS	CF-AA1683A / CF-AA5802A / CF-AA5803A
CF-VZSU30 / CF-VZSU30A / CF-VZSU30B / CF-VZSU36	CF-AA1623A / CF-AA1625A
CF-VZSU43 / CF-VZSU43A	CF-AA1683A / CF-AA5802A / CF-AA5803A
CF-VZSU46	CF-AA1652A / CF-AA1653A
CF-VZSU46A	CF-AA5713A
CF-VZSU48 / CF-VZSU50	CF-AA1632A / CF-AA1633A
CF-VZSU58	CF-AA1632A / CF-AA6373A
CF-VZSU65	CF-AA1683A / CF-AA5802A / CF-AA5803A / CF-AA5713A
CF-VZSU65A	CF-AA5713A

Panasonic Corporation

Panasonic System Communications
Company of North America

3 Panasonic Way, Panazip 2F-5,
Secaucus, NJ 07094

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive Mississauga,
Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU GPSD
(General Product Safety Directive) 2001/95/EC Art.5

Panasonic System Communications
Company Europe, Panasonic Marketing
Europe GmbH

Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

Web Site : <http://panasonic.net/>

パナソニック株式会社
ITプロダクツビジネスユニット

〒 570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号

-(切り取り線)-

Panasonic		持込修理
バッテリーチャージャー保証書		
本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご連絡ください。詳細は裏面をご参照ください。		
品番	CF-VCB TB2W	
保証期間	お買い上げ日から 本体 1 年間	
※ お買い上げ日	年 月 日	
※ お客様	ご住所 _____ 様 お名前 _____ 電話 () _____	
※ 販売店	住所・販売店名 電話 () _____	
パナソニック株式会社 ITプロダクツビジネスユニット 〒 570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号 TEL(06)6908-1001		

ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。